

MANUALE D'USO
BOLLITORE PER PIANO COTTURA
INSTRUCTION MANUAL
STOVE TOP KETTLE
MANUEL D'UTILISATION
BOUILLOIRE POUR TABLE DE CUISSON
MANUAL DE USO
HERVIDOR PARA PLACA DE COCCIÓN
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЧАЙНИК ДЛЯ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

IT

EN

FR

ES

RU


Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Información importante para el usuario
Важная информация для пользователя

 Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Advertencias /
Меры предосторожности

 Descrizione / Description / Description / Descripción / Описание

 Uso / Use / Utilisation / Uso / Использование

 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Limpieza y mantenimiento / Чистка и техническое обслуживание

 Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Advertencia de seguridad / Предупреждение о безопасности

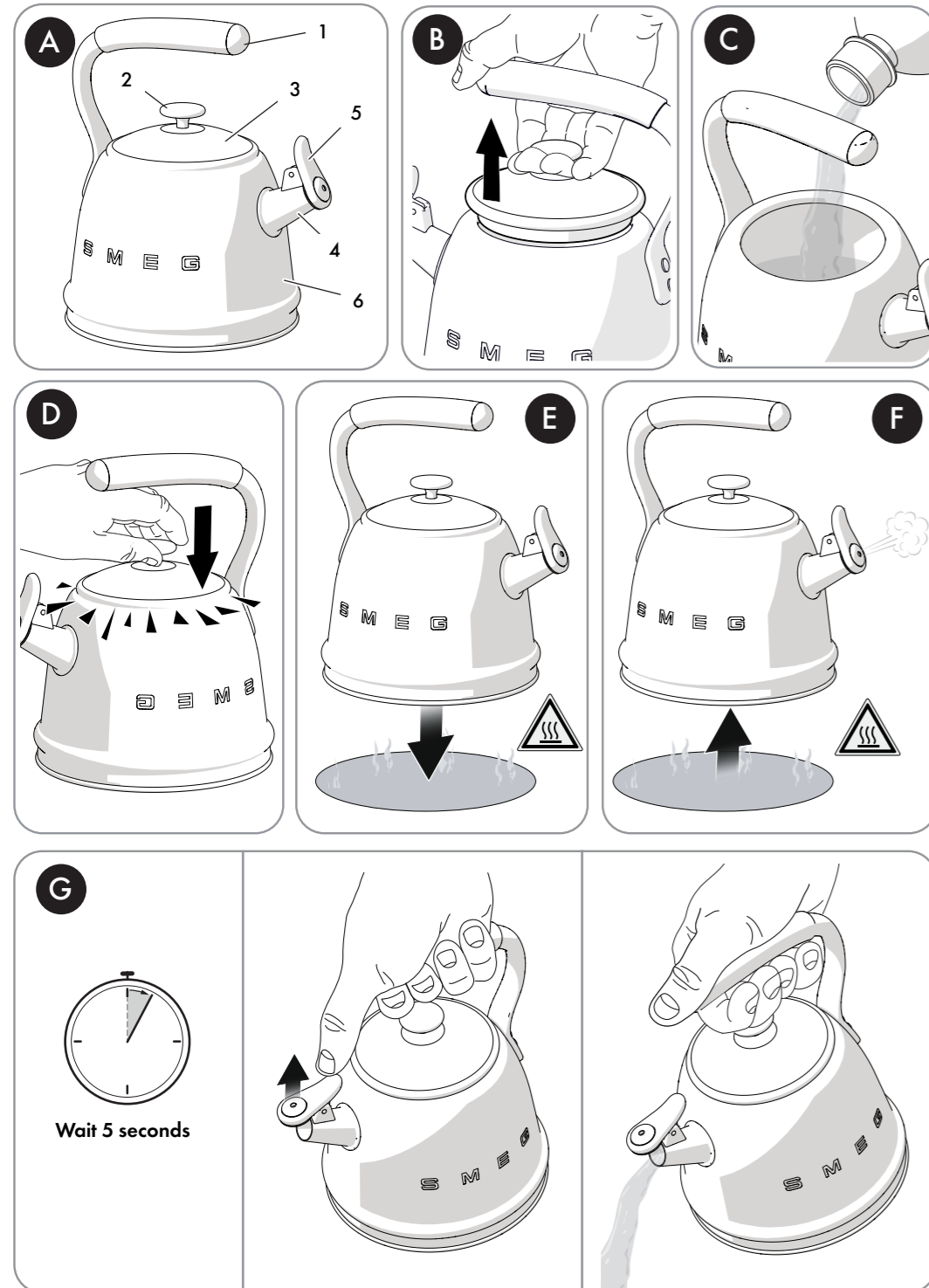
 Informazione / Information / Information / Información / Информация

 Suggerimento / Advice / Conseil / Sugerencia / Рекомендация

91477B034

 smeg

Model: CKLW2001



Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

SMEG S.p.A.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.



1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.1 Destinazione d'uso

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso e a un'altitudine massima di 2000 metri.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche.
- Utilizzi diversi da quello domestico sono considerati impropri.
- Utilizzare l'apparecchio solo per riscaldare acqua. Non utilizzare con altri liquidi.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (incluso i bambini di almeno 8 anni) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo se sono sotto il controllo di adulti o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli connessi al suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I lavori di pulizia o manutenzione possono essere eseguiti da bambini che abbiano compiuto almeno 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.
- Quando si posiziona l'apparecchio sulla fonte di calore, assicurarsi che la dimensione di quest'ultima combaci con la dimensione della base del bollitore.

- Non utilizzare fonti di calore di dimensione maggiore rispetto alla base del bollitore.
- Non esporre il corpo del bollitore a fonti di calore dirette o indirette per evitarne lo scolorimento.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza

- Non immergere l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Per quanto riguarda le istruzioni di pulizia, fare riferimento al capitolo "4.1 Pulizia delle superfici".
- Non riporre l'apparecchio in un forno caldo.
- In caso di guasto, fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un tecnico qualificato o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Non modificare l'apparecchio per non invalidare la garanzia.



Avvertenze

1.3 Attenzione

- Non utilizzare il bollitore se la maniglia si è allentata.
- Fare attenzione che il fondo interno sia completamente coperto d'acqua e che il coperchio sia ben chiuso prima di utilizzare il bollitore.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali del produttore. L'uso di parti di ricambio non consigliato dal produttore potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

1.4 Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

Inoltre, sono esclusi dalla Garanzia:

- danni causati da usura, uso improprio accidentale, cattivo utilizzo o uso di tipo professionale;
- graffi, macchie, scolorimento, corrosione o danni da surriscaldamento all'interno o all'esterno del bollitore;
- danni a piano cottura/cucina o al bollitore se si lascia bollire il bollitore vuoto, causati dal surriscaldamento dopo l'uso della funzione boost su un piano cottura a induzione.



Pericolo di ustioni:

- Non riempire eccessivamente il bollitore (oltre la capacità massima prevista di 2,3 litri / 78 fl. oz.) per evitare spruzzi di acqua bollente.
- Le superfici del bollitore sono soggette ad alte temperature, non toccare le superfici calde, utilizzare la maniglia.
- A bollitura raggiunta attendere qualche secondo e versare l'acqua lentamente per evitare fuoriuscite e schizzi.
- Non inclinare eccessivamente il bollitore a fine riscaldamento per evitare ustioni dovute agli schizzi d'acqua bollente.
- Non tenere il viso troppo vicino al coperchio per evitare ustioni dovute alla fuoriuscita del vapore bollente.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.
- Attenzione! La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.



Pericolo di soffocamento dovuto agli imballi di plastica:

- Non lasciare incustodito l'imballaggio o parti di esso.
- Non permettere che i bambini giochino con i sacchetti di plastica dell'imballaggio.



2 Descrizione del prodotto (Fig.A)

- 1) Maniglia
- 2) Pomolo del coperchio
- 3) Coperchio rimovibile
- 4) Beccuccio
- 5) Fischio monotono fisso
- 6) Corpo

3 Uso

3.1 Prima del primo utilizzo

- Rimuovere eventuali adesivi e pulire la parte esterna del bollitore utilizzando un panno umido.
- Risciacquare l'interno del bollitore con acqua calda.
- Riempire il bollitore fino al livello massimo.
- Chiudere il coperchio e portare ad ebollizione.
- Quindi svuotare il bollitore in modo sicuro.
- Ripetere questa operazione almeno tre volte.

3.2 Funzionamento (Fig. B, C, D, E, F, G)



Tenere sempre l'apparecchio dalla maniglia quando lo si rimuove dalla fonte di calore selezionata.

- 1) Rimuovere il coperchio per riempire con acqua:
 - Tenendo la maniglia e utilizzando il dito indice e il dito medio, sollevare il pomolo. In questo modo il coperchio si sgancerà.
 - Riempire l'apparecchio con la quantità d'acqua desiderata senza superare la linea di riempimento massimo, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire dal beccuccio durante l'ebollizione.
- 2) Dopo aver riempito con acqua, riporre saldamente il coperchio sull'apparecchio.
- 3) Posizionare l'apparecchio sulla fonte di calore desiderata e assicurarsi che la dimensione della fonte di calore combaci.
- 4) Dopo il suono del fischio, spegnere la fonte di calore.
- 5) Dopo aver spento la fonte di calore, attendere qualche secondo e lasciare raffreddare l'apparecchio; successivamente, versare l'acqua lentamente per evitare fuoriuscite e schizzi.



Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.

Non riempire mai l'apparecchio caldo con acqua fredda.



La dimensione della fonte di calore deve combaciare con quella della base del bollitore. Se si utilizza una piastra più grande o le fiamme del gas avvolgono i bordi dell'apparecchio, si potrebbero danneggiare le finiture dell'apparecchio, causandone lo scolorimento.



Pulizia e manutenzione

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia delle superfici

Per una buona conservazione delle superfici esterne, occorre pulirle regolarmente dopo ogni utilizzo dopo averle lasciate raffreddare.

Versare del detergente delicato su un panno umido e passare sulla superficie, ripassare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con un panno in microfibra.

Uso non corretto (rischio di danni alle superfici):

- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.

4.2 Decalcificazione

Uso non corretto: Pericolo di danni all'apparecchio.



Non utilizzare prodotti anticalcare per la pulizia del bagno o della cucina o prodotti che contengono profumi.

Rimuovere regolarmente il calcare depositato all'interno del bollitore prolunga la durata dell'apparecchio, garantisce alte prestazioni e favorisce il risparmio energetico.

Il bollitore può essere decalcificato con un prodotto anticalcare specifico. Seguire le istruzioni riportate sull'anticalcare.

In alternativa si può utilizzare dell'aceto bianco. Procedere come segue:

- 1) Riempire il bollitore con acqua (1,5 litri / 51 fl. oz.) e far bollire.
- 2) Versare l'aceto bianco (da 0,5 litri / 17 fl. oz. a 0,7 litri / 24 fl. oz. a seconda della quantità di calcare).
- 3) Lasciare agire per una notte.
- 4) Svotare il bollitore.
- 5) Riempire il bollitore con acqua e far bollire.
- 6) Quindi svotare il bollitore. Ripetere questa operazione almeno un paio di volte.



Suggerimenti e consigli per l'utente

In caso di utilizzo frequente o di elevata durezza dell'acqua il rischio di formazione di calcare è maggiore.

Il calcare può allungare i tempi di ebollizione.

In caso di utilizzo quotidiano, pulire il bollitore più frequentemente. Anche in caso di elevata durezza dell'acqua, eseguire le operazioni di pulizia più frequentemente o utilizzare acqua depurata.

Instructions



1 Instructions

This user manual is an integral part of the product and must therefore be kept in its entirety and within the user's reach for the whole working life of the product.

- Do not use heat sources larger than the size of the kettle's base.
- Do not expose the body of the kettle to direct or indirect heating sources to avoid discolouring.

1.1 Intended use

- Only use the product indoors and at a maximum altitude of 2000 metres.
- This product is intended for household use.
- Uses other than household use are considered improper.
- Only use the product to heat water. Never fill the kettle with other liquids.
- This product may be used by people of reduced physical, sensory or mental abilities (including children over the age of 8), only if they are supervised by adults or have been trained on how to use the product safely and have understood the dangers associated with its use.
- Children must never play with the product.
- Keep the product out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children who are at least 8 years old only if they are supervised by an adult.
- When you place the product on the desired heat source, make sure that the heat source matches the size of the kettle's base.

1.2 General safety instructions

- Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Never wash the product in the dishwasher.
- Regarding the instructions for cleaning, please refer to the chapter "4.1 Cleaning the surfaces".
- Do not position the product inside a hot oven.
- In the event of a fault, the product must be repaired only by a qualified technician or an authorised technical support centre.
- Any modifications to the product will make the warranty invalid.



Instructions

1.3 Caution

- Do not use the kettle if the handle is loose.
- Before using the kettle, make sure that the inside bottom of the kettle is completely covered and that the lid is correctly closed.
- Only use original spare parts. The use of spare parts not approved by the manufacturer could lead to fires, electric shocks or personal injury.
- Improper use of the product can cause injury.

1.4 Manufacturer liability

The manufacturer shall not be liable for damage to people or property caused by:

- Use of the product other than the one envisaged.
- Not having read the user manual.
- Tampering with any part of the product.
- Use of non-original spare parts.
- Failure to observe the safety instructions.

In addition, the following is excluded from the Warranty:

- Damage caused by wear and tear, accidental misuse, abuse, or commercial use.
- Scratches, stains, discolouration, corrosion, or damage from overheating to the interior or exterior of the kettle.
- Damage to either the hob/cooker or kettle as a result of allowing the kettle to boil dry from over heating following use of the boost function on an induction hob.



Danger of burns:

- Do not overfill the kettle (maximum capacity 2.3 litres / 78 fl. oz.) to avoid boiling water from being splashed out.
- The surfaces of the kettle may become very hot. Avoid touching hot surfaces; use the handle.
- Wait a few seconds after the kettle has reached boiling temperature, then pour the water out slowly to prevent hot water from spraying or coming out too fast.
- Do not tilt the hot kettle excessively – the boiling water could spray out, with a risk of burns.
- Keep your face at safe distance from the lid to avoid the risk of scalding from escaping steam.
- Let the product cool down before cleaning.
- Pay attention: The heating element surface is subject to residual heat after use.



Suffocation hazard due to plastic packaging:

- Do not leave the packaging or any part of it unattended.
- Do not let children play with the plastic bags.



2 Product description (Fig. A)

- 1) Handle
- 2) Lid knob
- 3) Removable lid
- 4) Spout
- 5) Fixed single tone whistle
- 6) Body

3 Use

3.1 Before first use

- Remove any sticker from the kettle and clean the outside with a damp cloth.
- Rinse the interior of the kettle with hot water.
- Fill the kettle to the maximum level.
- Close the lid and bring to boil.
- Empty the kettle, disposing of the boiling water safely.
- Repeat this operation at least three times.

3.2 Operation (Fig. B, C, D, E, F, G)



Always hold the product by its handle when removing from your selected heat source.

- 1) Remove the lid to fill with water:
 - By holding the handle and using your index and middle finger, lift the knob, and the lid will unclip out of its section.
 - Fill the product with the desired amount of water and do not fill above the maximum fill line, as water could bubble out the spout when boiling.
- 2) After filling with water, place the lid back on to the product firmly.
- 3) Place the product on the desired heat source and make sure that the heat source matches the size.
- 4) Once you hear the whistle tone, turn off the heat source.
- 5) Wait a few seconds after turning off the heat source allowing the product to cool slightly, then pour the water out slowly to prevent hot water from spraying or coming out too fast.



Should you need to refill the product please allow the product to cool before adding water.

Never re fill a hot product with cold water.



The heating source needs to match the size of the base of the whistling kettle, should you use a larger plate or if the gas flames wrap around the edges of the product discolouration could occur by damaging the product finishing.



Cleaning and maintenance

4 Cleaning and maintenance

4.1 Cleaning the surfaces

To keep the outside surfaces of the kettle in good condition, clean them regularly after use, after allowing them to cool down.

Pour a gentle detergent into a damp cloth and clean the surface, wipe thoroughly once more and then dry with a soft cloth or a microfibre cloth.

Improper use (risk of damage to surfaces):

- Do not use steam jets to clean the product.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach.
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metallic scourers).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.

4.2 Descaling

Improper use: Risk of damaging the product.



Do not use descaling products for cleaning bathrooms or kitchens or products that contain perfumes.

Regularly removing scale deposits from inside the kettle will prolong your kettle's life, ensuring maximum performance and energy savings.

The kettle can be descaled using specific descaling products. Follow the descaler instructions.

Alternatively, you can use common household vinegar. Proceed as follows:

- 1) Fill the kettle with water (1.5 litres / 51 fl. oz.) and boil it.
- 2) Add white vinegar (0.5 litres / 17 fl. oz. to 0.7 litres / 24 fl. oz. depending on the amount of scale).
- 3) Leave it to act overnight.
- 4) Empty the kettle.
- 5) Fill the kettle with water and boil it.
- 6) Empty the kettle, disposing of the water safely. Repeat this operation at least twice.



Tips and suggestions for the user

Frequent use or very hard water increases the risk of scale.

Scale may increase the boiling time.

If the kettle is used daily, descale it more frequently. If the water is hard, clean more frequently or use purified water.



1 Avertissements

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

1.1 Usage prévu

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et à une altitude maximale de 2 000 mètres.
- L'appareil est destiné à des usages domestiques.
- Les utilisations autres que domestiques sont considérées comme inappropriées.
- N'utilisez l'appareil que pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas avec d'autres liquides.
- L'utilisation de cet appareil est autorisée aux personnes (y compris les enfants d'au moins 8 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites uniquement si elles sont sous la surveillance d'adultes ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les opérations de nettoyage ou d'entretien peuvent être effectuées par des enfants âgés d'au moins 8 ans, exclusivement sous la surveillance d'un adulte.
- Lorsque vous placez l'appareil sur la source de chaleur, assurez-vous que la taille de celle-ci corresponde à la taille de la base de la bouilloire.

- N'utilisez pas de sources de chaleur plus grandes que la base de la bouilloire.
- N'exposez pas le corps de la bouilloire à des sources de chaleur directes ou indirectes pour éviter sa décoloration.

1.2 Avertissements généraux de sécurité

- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- En ce qui concerne les instructions de nettoyage, consultez le chapitre «4.1 Nettoyage des surfaces».
- Ne rangez pas l'appareil dans un four chaud.
- En cas de panne, faites réparer l'appareil exclusivement par un technicien qualifié ou par un service d'assistance technique autorisé.
- Ne modifiez pas l'appareil pour ne pas invalider la garantie.



Avertissements

1.3 Attention

- N'utilisez pas la bouilloire si la poignée est desserrée.
- Veillez à ce que le fond interne soit complètement recouvert d'eau et que le couvercle est soit fermé avant d'utiliser la bouilloire.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales du producteur. L'utilisation de pièces de rechange non conseillées par le producteur pourraient provoquer des incendies, des électrocutions ou des blessures corporelles.
- L'utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

1.4 Responsabilités du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- la lecture omise du manuel d'utilisation ;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales ;
- le non respect des avertissements de sécurité.

En outre, la garantie exclut :

- les dommages causés par l'usure, une utilisation inappropriée accidentelle, une mauvaise utilisation ou une utilisation professionnelle ;
- des rayures, des taches, une décoloration, une corrosion ou des dommages dus à la surchauffe à l'intérieur ou à l'extérieur de la bouilloire ;
- des dommages à la table de cuisson/ cuisson ou à la bouilloire si la bouilloire vide est laissée à ébullition, causés par la surchauffe après l'utilisation de la fonction boost sur une table de cuisson à induction.



Risque de brûlures :

- Ne remplissez pas excessivement la bouilloire (outre la capacité maximale prévue de 2,3 litres / 78 fl. oz.) pour éviter les éclaboussures d'eau bouillante.
- Les surfaces de la bouilloire sont soumises à des températures élevées, ne touchez pas les surfaces chaudes, utilisez la poignée.
- Au terme de l'ébullition, attendez quelques secondes et versez l'eau lentement pour éviter les fuites et les éclaboussures.
- N'inclinez pas excessivement la bouilloire à la fin du réchauffage pour éviter de vous brûler avec des éclaboussures d'eau bouillante.
- N'approchez pas trop le visage du couvercle pour éviter les brûlures dues à l'échappement de vapeur bouillante.
- Laissez refroidir l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Attention ! La surface de l'élément chauffant peut présenter de la chaleur résiduelle après l'utilisation.



Danger d'asphyxie dû aux emballages en plastique :

- Ne laissez jamais sans surveillance l'emballage ni ses parties.
- Évitez que les enfants jouent avec les sachets en plastique de l'emballage.



2 Description du produit (Fig. A)

- 1) Poignée
- 2) Pommeau du couvercle
- 3) Couvercle amovible
- 4) Bec
- 5) Sifflet monotone fixe
- 6) Corps

3 Utilisation

3.1 Avant la première utilisation

- Enlevez les éventuels autocollants et nettoyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide.
- Rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau chaude.
- Remplissez la bouilloire jusqu'au niveau maximum.
- Fermez le couvercle et portez à ébullition.
- Ensuite, videz la bouilloire en toute sécurité.
- Répétez cette opération au moins trois fois.

3.2 Fonctionnement (Fig. B, C, D, E, F, G)



Tenez toujours l'appareil par la poignée lorsque vous le retirez de la source de chaleur sélectionnée.

- 1) Enlevez le couvercle pour le remplir d'eau :
 - En tenant la poignée et en utilisant l'index et le majeur, soulevez le pommeau. De cette façon, le couvercle se décrochera.
 - Remplissez l'appareil avec la quantité d'eau souhaitée sans dépasser la ligne de remplissage maximale, car l'eau pourrait s'échapper du bec pendant l'ébullition.
- 2) Après avoir rempli d'eau, placez fermement le couvercle sur l'appareil.
- 3) Placez l'appareil sur la source de chaleur souhaitée et assurez-vous que la taille de la source de chaleur corresponde.
- 4) Après le sifflement, éteignez la source de chaleur.
- 5) Après avoir éteint la source de chaleur, attendez quelques secondes et laissez l'appareil refroidir ; puis versez l'eau lentement pour éviter les fuites et les éclaboussures.



Laissez refroidir l'appareil avant de le remplir de nouveau.

Ne remplissez jamais l'appareil chaud d'eau froide.



La taille de la source de chaleur doit correspondre à celle de la base de la bouilloire. Si vous utilisez une plaque plus grande ou si les flammes de gaz enveloppent les bords de l'appareil, cela pourrait endommager les finitions de l'appareil et provoquer sa décoloration.



Nettoyage et entretien

4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage des surfaces

Pour une bonne conservation des surfaces extérieures, nettoyez-les régulièrement après chaque utilisation après les avoir laissé refroidir.

Versez du détergent délicat sur un chiffon humide et passez-le sur la surface, repassez soigneusement et séchez avec un chiffon doux ou en microfibre.

Utilisation inappropriée (risque d'endommager les surfaces) :

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ou de raclours métalliques tranchants.

4.2 Décalcification

Utilisation inappropriée : Risque de dommages à l'appareil.



N'utilisez pas de produits anticalcaires pour le nettoyage de la salle de bains ou de la cuisine, ou des produits contenant des parfums.

Éliminez régulièrement le calcaire qui s'est déposé à l'intérieur de la bouilloire pour prolonger la durée de vie de votre appareil, garantir de hautes performances et favoriser les économies d'énergie.

La bouilloire peut être décalcifiée avec un produit anticalcaire spécifique. Suivez les instructions reportées sur l'anticalcaire.

On peut également utiliser du vinaigre blanc. Procédez comme suit :

- 1) Remplissez la bouilloire d'eau (1,5 litre / 51 fl. oz.) et faites bouillir.
- 2) Versez le vinaigre blanc (de 0,5 litres / 17 fl. oz. à 0,7 litre / 24 fl. oz. selon la quantité de calcaire).
- 3) Laissez agir toute une nuit.
- 4) Videz la bouilloire.
- 5) Remplissez la bouilloire d'eau et faites bouillir.
- 6) Ensuite, videz la bouilloire. Répétez cette opération au moins deux fois.



Suggestions et conseils pour l'utilisateur

En cas d'utilisation fréquente ou de dureté de l'eau élevée, le risque de formation de calcaire est plus grand.

Le calcaire peut prolonger les temps d'ébullition.

En cas d'utilisation quotidienne, nettoyez la bouilloire plus fréquemment. Même en cas de dureté de l'eau élevée, effectuez les opérations de nettoyage plus fréquemment ou utilisez de l'eau épurée.



1 Advertencias

Este manual de uso forma parte integrante del aparato y debe guardarse íntegro y al alcance de la mano del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

1.1 Destino de uso

- Utilice el aparato solo en lugares cerrados y a una altitud máxima de 2000 metros.
- El aparato ha sido concebido para su uso en aplicaciones domésticas.
- Usos distintos al doméstico se consideran inapropiados.
- Utilice el aparato solo para calentar agua. No lo utilice con otros líquidos.
- El uso de este aparato está permitido a personas (incluso niños de al menos 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, solo si están vigilados por un adulto o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y han comprendido los peligros relacionados con su uso.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento pueden ser llevadas a cabo por parte de niños que hayan cumplido por lo menos 8 años, exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.
- Al colocar el aparato sobre la fuente de calor, asegúrese de que el tamaño de esta coincida con el tamaño de la base del hervidor.

- No utilice fuentes de calor de mayor tamaño que la base del hervidor.
- No exponga el cuerpo del hervidor a fuentes de calor directas o indirectas para evitar su decoloración.

1.2 Advertencias generales de seguridad

- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- No lo lave en el lavavajillas.
- En cuanto a las instrucciones de limpieza, remítase al capítulo "4.1 Limpieza de las superficies".
- No coloque el aparato en un horno caliente.
- En caso de avería, haga que el aparato lo repare exclusivamente un técnico cualificado o un servicio de asistencia técnica autorizado.
- No modifique el aparato para no invalidar la garantía.



Advertencias

1.3 Atención

- No utilice el hervidor si la manilla está aflojada.
- Antes de utilizar el hervidor, procure que el fondo interno esté completamente cubierto de agua y compruebe que la tapa esté bien cerrada.
- Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales del fabricante. El uso de piezas de repuesto no aconsejado por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- El uso inapropiado del aparato puede provocar lesiones.

1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños sufridos por personas o cosas ocasionados por:

- uso del aparato distinto al previsto;
- no observancia de la lectura del manual de uso;
- alteración incluso de una sola parte del aparato;
- utilización de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.

Además, no están cubiertos por la garantía:

- daños causados por desgaste, uso indebido accidental, mal uso o uso profesional;
- arañazos, manchas, decoloración, corrosión o daños por sobrecalentamiento dentro o fuera del hervidor;
- daños en la placa de cocción/ cocina o en el hervidor si se deja hervir el hervidor vacío, causados por el sobrecalentamiento después del uso de la función boost en una placa de inducción.



Peligro de quemaduras:

- No llene excesivamente el hervidor (más allá de la capacidad máxima prevista de 2,3 litros / 78 fl. oz.) para evitar salpicaduras de agua hirviendo.
- Las superficies del hervidor están sujetas a altas temperaturas; no toque las superficies calientes, utilice la manilla.
- Una vez que se ha alcanzado la ebullición espere algunos segundos y eche el agua lentamente para evitar que salga fuera o salpicaduras.
- No incline excesivamente el hervidor al finalizar su calentamiento para evitar quemaduras debidas a las salpicaduras del agua hirviendo.
- No ponga la cara demasiado cerca de la tapa para evitar quemaduras debidas a la salida del vapor hirviendo.
- Deje que se enfríe el aparato antes de llevar a cabo su limpieza.
- ¡Atención! La superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.



Peligro de electrocución debido al embalaje de plástico:

- No deje sin custodia el embalaje ni partes del mismo.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico del embalaje.



2 Descripción del producto (Fig. A)

- 1) Manilla
- 2) Mango de la tapa
- 3) Tapa extraíble
- 4) Boquilla
- 5) Silbido monótono fijo
- 6) Cuerpo

3 Uso

3.1 Antes del primer uso

- Quite los posibles adhesivos y limpie la parte externa del hervidor utilizando un paño húmedo.
- Enjuague el interior del hervidor con agua caliente.
- Llene el hervidor hasta el nivel máximo.
- Cierre la tapa y deje hervir.
- Seguidamente vacíe el hervidor de forma segura.
- Repita esta operación al menos tres veces.

3.2 Funcionamiento

(Fig. B, C, D, E, F, G)



Sujete siempre el aparato por la manilla cuando lo retire de la fuente de calor seleccionada.

- 1) Quite la tapa para rellenar con agua:
 - Sujetando la manilla y utilizando el dedo índice y el dedo medio, levante el mango. De este modo, la tapa se desenganchará.
 - Llene el aparato con la cantidad de agua deseada sin exceder la línea de llenado máxima, ya que el agua podría salir por la boquilla durante la ebullición.
- 2) Después de llenar con agua, vuelva a colocar firmemente la tapa en el aparato.
- 3) Coloque el aparato sobre la fuente de calor deseada y asegúrese de que el tamaño de la fuente de calor coincida.
- 4) Al oír el silbido, apague la fuente de calor.
- 5) Después de apagar la fuente de calor, espere algunos segundos y deje que el aparato se enfríe; a continuación, vierta el agua lentamente para evitar que salga fuera o salpique.



Deje que se enfríe el aparato antes de volver a llenarlo.

Nunca llene el aparato caliente con agua fría.



El tamaño de la fuente de calor debe coincidir con el de la base del hervidor. Si se utiliza una placa más grande o si las llamas del gas rodean los bordes del aparato, se podría dañar el acabado del mismo, provocando su decoloración.



Limpieza y mantenimiento

4 Limpieza y mantenimiento

4.1 Limpieza de las superficies

Para una buena conservación de las superficies exteriores, es necesario limpiarlas regularmente después de cada uso, dejándolas enfriar previamente.

Vierta detergente delicado sobre un paño húmedo y páselo por la superficie, aclárelo cuidadosamente y séquelo con un trapo suave o con un paño de microfibra.

Uso incorrecto (riesgo de daños en las superficies):

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice productos que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No utilice detergentes abrasivos o corrosivos (por ej. productos en polvo, quitamanchas y esponjitas metálicas).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rascadores metálicos afilados.

4.2 Descalcificación

Uso incorrecto: Riesgo de daños al aparato.



No utilice productos antical para la limpieza del baño o de la cocina o productos que contengan perfumes.

Quitar regularmente la cal depositada en el interior del hervidor prolonga la duración del aparato, garantiza altas prestaciones y favorece el ahorro de energía.

El hervidor puede ser descalcificado con un producto antical específico. Siga las instrucciones indicadas en el antical.

En alternativa se puede utilizar vinagre blanco. Proceda del siguiente modo:

- 1) Llene el hervidor con agua (1,5 litro / 51 fl. oz.) y póngala a hervir.
- 2) Vierta vinagre blanco (de 0,5 / 17 fl. oz. a 0,7 litros / 24 fl. oz. dependiendo de la cantidad de cal).
- 3) Deje que actúe durante una noche.
- 4) Vacíe el hervidor.
- 5) Llene el hervidor con agua y póngala a hervir.
- 6) Seguidamente vacíe el hervidor. Repita esta operación al menos un par de veces.



Sugerencias y consejos para el usuario

En caso de uso frecuente o de elevada dureza del agua, el riesgo de formación de cal será mayor.

La cal puede prolongar los tiempos de ebullición.

En caso de uso diario, limpie el hervidor con más frecuencia. Asimismo, en caso de elevada dureza del agua, efectúe las operaciones de limpieza con más frecuencia o utilice agua depurada.



1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора. Необходимо хранить его в целости и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы изделия.

1.1 Назначение

- Используйте прибор только в закрытом помещении на максимальной высоте 2000 метров над уровнем моря.
- Прибор предназначен для использования в бытовых целях (домашних условиях).
- Эксплуатация прибора, кроме домашнего использования, считается неправильным использованием.
- Используйте прибор только для нагрева воды. Не используйте его для нагрева других жидкостей.
- Лица (включая детей старше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями могут пользоваться этим прибором только под присмотром взрослых либо после инструктажа относительно его безопасного использования, уяснив соответствующие риски.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети в возрасте минимум 8 лет могут осуществлять чистку и уход за прибором исключительно под наблюдением взрослых.
- При размещении прибора на источнике тепла убедитесь в том, что размер источника тепла соответствует размеру основания чайника.

- Не используйте источники тепла, размер которых превышает основание чайника.
- Чтобы сохранить яркость цвета, оберегайте корпус чайника от воздействия прямых или косвенных источников тепла.

1.2 Общие правила безопасности

- Не погружайте прибор в воду или в любую другую жидкость.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Указания по чистке смотрите в главе «Чистка и уход» «4.1 Очистка поверхностей».
- Не ставьте прибор в горячую духовку.
- В случае поломки прибора обращайтесь только к квалифицированному мастеру либо в уполномоченный сервисный центр.
- Не вносите изменения в прибор, так как несоблюдение этого требования приведет к утрате гарантии.



Меры предосторожности

1.3 Внимание!

- Не используйте чайник с ослабленной ручкой.
- Перед использованием чайника убедитесь в том, что его дно полностью покрыто водой и проверьте, чтобы его крышка плотно закрыта.
- Используйте только оригинальные запчасти. Использование запчастей, не рекомендованных изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током и травмам людей.
- При ненадлежащем использовании прибора можно получить травмы.

1.4 Ответственность изготовителя

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- игнорирования содержания руководства по эксплуатации;
- несанкционированного вскрытия какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения правил безопасности.

Кроме того, из Гарантии исключены:

- повреждения, вызванные износом, случайным ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией или профессиональным использованием;
- царапины, пятна, потеря цвета, коррозия или повреждения от перегрева внутри или снаружи чайника;
- повреждения варочной панели/плиты или чайника, вызванные перегревом после использования функции boost на индукционной варочной панели, если он остается кипеть на ней после испарения всей жидкости.



Опасность получения ожогов:

- Чтобы предотвратить разбрызгивание кипятка, не переполняйте чайник (не превышайте максимальную предусмотренную емкость, составляющую 2,3 л / 78 жид. унций).
- Поверхности чайника сильно нагреваются, поэтому не дотрагивайтесь до них и всегда беритесь за ручку.
- Прежде чем вылить воду после закипания, подождите несколько секунд во избежание ее проливания и разбрызгивания.
- Когда вода вскипятится, не наклоняйте чайник слишком сильно, чтобы не ошпариться горячими брызгами.
- Не приближайте лицо к крышке, чтобы не обжечься выходящим наружу горячим паром.
- Прежде чем выполнить чистку, дайте прибору остыть.
- **Внимание!** После использования поверхность нагревательного элемента еще некоторое время остается горячей.



Опасность удушья из-за пластиковой упаковки:

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, входящими в состав упаковки.



2 Описание изделия (Рис. А)

- 1) Ручка чайника
- 2) Круглая ручка крышки
- 3) Съёмная крышка
- 4) Носик
- 5) Несъёмный однотональный свисток
- 6) Корпус

3 Использование

3.1 Перед первым использованием

- Удалите возможные наклейки и протрите чайник снаружи влажной тряпкой.
- Промойте чайник изнутри горячей водой.
- Наполните чайник водой до максимального уровня.
- Закройте крышку и доведите воду до кипения.
- Затем опорожните чайник, соблюдая меры предосторожности.
- Повторите эти действия не менее трех раз.

3.2 Обращение с чайником (Рис. В, С, D, E, F, G)



Снимая чайник с источника тепла, обязательно беритесь за ручку.

- 1) Снятие крышки перед заливанием воды:
 - Удерживая ручку чайника, указательным и средним пальцами приподнимите круглую ручку крышки. В результате этого отсоединится крышка.
 - Залейте в чайник требуемое количество воды до линии максимального наполнения. Не превышайте эту отметку, так как вода может вытечь из носика при кипячении.
- 2) Наполнив чайник водой, плотно закройте его крышкой.
- 3) Поставьте прибор на соответствующий источник тепла, убедившись в том, что они совпадают по размеру.
- 4) После того как прозвучит свисток, выключите источник тепла.
- 5) После выключения источника тепла подождите несколько секунд и дайте прибору остыть; затем медленно налейте воду во избежание ее проливания и разбрызгивания.



Перед тем как вновь наполнить прибор, дайте ему остыть. Никогда не заполняйте горячий прибор холодной водой.



Размер источника тепла должен соответствовать основанию чайника. Если используется конфорка большего размера или пламя охватывает края прибора, это может повредить отделку чайника и привести к потере цвета.



Чистка и уход

4 Чистка и уход

4.1 Очистка поверхностей

Чтобы обеспечить сохранность внешних поверхностей прибора, их следует регулярно очищать после каждого использования, дав им остыть.

Смочите влажную ткань щадящим моющим средством и протрите поверхности, а затем аккуратно вытрите их насухо мягкой тряпкой или салфеткой из микрофибры.

Ненадлежащее использование (риск повреждения поверхностей):

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Не используйте для чистки средства, содержащие хлор и аммиак, а также отбеливатель.
- Не используйте абразивные или вызывающие коррозию чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические мочалки).
- Не используйте грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

4.2 Удаление накипи

Ненадлежащее использование:
Риск повреждения прибора.



Не применяйте средства для удаления известкового налета, предназначенные для ванной или кухни, либо ароматизированные средства.

Чтобы продлить срок службы прибора, обеспечить его оптимальную эффективность и экономить электроэнергию, регулярно удаляйте накипь, образующуюся внутри чайника.

Чтобы удалить известковый налет из чайника, используйте специальные, подходящие для этой цели средства. Соблюдайте инструкции, приведенные на упаковке средства.

В качестве альтернативы можно использовать столовый уксус. Выполните следующие действия:

- 1) Влейте в чайник 1,5 л / 51 жид. унция воды и вскипятите ее.
- 2) Добавьте столовый уксус (от 0,5 л / 17 жид. унций до 0,7 л / 24 жид. унции - в зависимости от количества накипи).
- 3) Оставьте чайник с этим раствором на ночь.
- 4) Опорожните чайник.
- 5) Наполните чайник водой и вскипятите ее.
- 6) Затем опорожните чайник. Повторите эту процедуру не менее двух раз.



Советы и рекомендации для пользователя

Риск образования накипи повышается при частом использовании или в случае слишком жесткой воды. Накипь может увеличить время закипания.

При ежедневном использовании чистка чайника должна быть более частой. В случае воды с повышенной жесткостью также требуется более частая чистка прибора. В качестве альтернативы пользуйтесь очищенной водой.

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммдд», а именно:

- г, год (1 знак);

- м, месяц (2 знака);

д, день (2 знака).

Пример

SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер

СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

место производства

КсинКсинг Ксианфенг Стейнлесс Стил Продакт Мануфэкчурер Ко. Лтд

Адрес: Промышленная зона Дуопинг, Дуньяо Шили, Дунчен Таун, город Синьсин, Юньфу, Гуандун, Китай.

